

TILASTOLLINEN PÄÄTOIMISTO,  
STATISTISKA CETRALBYRÅN,

Helsinki  
Helsingfors

Arkisto

Laatija-Referent  
Aktuaari Sinikka Maukonen  
645121/202

Pvm-Datum  
12.6.1969

No  
Li 1969:16

MATKUSTAJALIIKENNETILASTO, toukokuu 1969

Suomen ja Pohjoismaiden ulkopuolisten maiden välillä.<sup>1)</sup>

- A. Suomeen saapui suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelta ulkomaalaisia (lukuunottamatta pohjoismaalaisia) toukokuussa 1969 13.3 % enemmän kuin vuoden 1968 toukokuussa.
- B. Suomesta lähti suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelle Suomen kansalaisia 29.6 % enemmän toukokuussa 1969 kuin toukokuussa 1968.

RESANDESTATISTIK, maj 1969

mellan Finland och utomnordiska länder.<sup>1)</sup>

- A. Antalet utlänningar (utom skandinaver) som i maj 1969 anlände till Finland direkt från utomnordiska länder var 13.3 % större än i maj 1968.
- B. Antalet finska medborgare, som från Finland avreste direkt till utomnordiska länder i maj 1969 var 29.6 % större än i maj 1968.

TRAVEL STATISTICS, May 1969

between Finland and Non-Nordic countries.<sup>1)</sup>

- A. The number of foreigners (except citizens of Nordic countries) arrived to Finland directly from Non-Nordic countries was in May 1969 13.3 % greater than the corresponding number in May 1968.
- B. The number of Finnish citizens departed from Finland directly to Non-Nordic countries was in May 1969 29.6 % greater than the corresponding number in May 1968.

1) Niistä matkustajista, jotka saapuvat Suomeen muista Pohjoismaista tai niiden kautta, ei ole saatavissa tietoa kansalaisuuksittain. Sama koskee vastaavia Suomesta Pohjoismaihin tai niiden kautta lähteneiden lukumääriä. Tiedot Suomen ja ulkomaiden välisestä koko matkustajaliikenteestä liikennemuodoittain julkaistaan neljännesvuosi- ja vuositilastona.

1) För resande som anländer till Finland från eller via övriga nordiska länder föreligger inte uppgifter om nationalitet, inte heller om resande från Finland till eller via andra nordiska länder. Uppgifter om den totala resandetrafiken mellan Finland och andra länder enligt transportsätt publiceras som kvartals- och årsstatistik.

1) For travellers, who arrive to Finland from or through other Nordic countries or depart from Finland to or through other Nordic countries no data are available by citizenship. Data on the total number of passengers between Finland and other countries by mode of transport are published as quarterly and yearly statistics.

A. Suomeen suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelta saapuneet matkustajat toukokuussa 1969 -  
 Personer, som rest direkt till Finland från utomnordiskt land i maj 1969.

Kansalaisuus Medborgarskap	Helsinki Helsingfors		Muut lento- asetat Övriga flygfält	Muut satamat Övriga hamnar	Maarajat Land- gränser	Yhteensä Summa
	Lento- liikenne Fly- trafik	Laiva- liikenne Sjö trafik				
Suomi - Finland	10 826	4 422	387	191	6 984	22 810
Ruotsi - Sverige	61	26	4	1	668	760
Norja - Norge	7	8	-	-	7	22
Tanska - Danmark	12	96	-	-	15	123
Islanti - Island	2	-	-	-	4	6
<u>Pohjoismaat yhteensä - Summa nordbor</u>	10 908	4 552	391	192	7 678	23 721
Alankomaat - Nederländerna	303	47	24	-	10	384
Belgia ja Luxemburg - Belgien och Luxemburg	59	5	2	-	4	70
Espanja - Spanien	30	7	7	-	-	44
Iso-Britania - Storbritannien	830	833	44	2	64	1 773
Irlanti - Irland	28	11	-	1	1	41
Italia - Italien	113	20	-	1	4	138
Itävalta - Österrike	91	26	1	-	8	126
Neuvostoliitto - Sovjetunionen	18	297	-	17	889	1 221
Portugali - Portugal	32	-	-	-	-	32
Puola - Polen	112	7	-	6	18	143
Ranska - Frankrike	220	28	13	-	12	273
Länsi-Saksa - Västtyskland	882	1 638	35	23	53	2 631
Itä-Saksa - Östtyskland	132	2	-	6	-	140
Sveitsi - Schweiz	201	30	5	-	13	249
Tsekkoslovakia - Tjeckoslovakien	106	2	1	-	5	114
Turkki - Turkiet	13	4	1	-	3	21
Unkari - Ungern	21	2	-	-	10	33
Muut Euroopan maat - Övriga europeiska länder	40	9	5	-	98	152
<u>Amerikan Yhdysvallat - Förenta staterna</u>	991	89	14	-	138	1 232
Kanada	98	37	1	-	18	154
Muu Amerikka - Övriga amerikanska länder	85	6	25	-	12	128
<u>Etelä-Afrikan Unioni - Sydafrikanska Unionen</u>	12	3	2	-	-	17
Muut Afrikan valtiot - Övriga afrikanska länder	17	7	-	-	14	38
Intia ja Pakistan - Indien och Pakistan	4	2	-	-	9	15
Israel	13	3	-	-	11	27
Japani - Japan	98	2	-	-	212	312
<u>Muut Aasian valtiot - Övriga asiattiska länder</u>	48	5	-	-	12	65
Australia ja Uusi Seelanti - Australien och Nya Zeeland	44	9	1	-	17	71
Kansalaisuutta vailla olevat - Statslösa	5	7	-	-	8	20
<u>Muut maat yhteensä - Summa icke-nordbor</u>	4 646	3 138	181	56	1 643	9 664
<u>Kaikkiaan - Samtliga</u>	15 554	7 690	572	248	9 321	33 385
<u>Kaikkiaan toukokuussa 1968 Samtliga i maj 1968</u>	14 139	5 971	358	135	7 287	27 890

B. Suomesta suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelle lähteneet matkustajat toukokuussa 1969 -  
 Personer, som från Finland rest direkt till utomnordiskt land i maj 1969.

Kansalaisuus Medborgarskap	Helsinki Helsingfors		Muut lento- asemat Övriga flygfält	Muut satamat Övriga hamnar	Maarajat Land- gränser	Yhteensä Summa
	Lento- liikenne Flyg- trafik	Laiva- liikenne Sjö- trafik				
Suomi - Finland	13 525	5 712	243	315	7 011	26 806
Ruotsi - Sverige	78	27	4	4	595	708
Norja - Norge	14	6	1	1	7	29
Tanska - Danmark	15	129	-	1	28	173
Islanti - Island	-	1	-	-	2	3
<u>Pohjoismaat yhteensä - Summa nordbor</u>	13 632	5 875	248	321	7 643	27 719
Alankomaat - Nederländerna	333	15	13	1	8	370
Belgia ja Luxemburg - Belgien och Luxemburg	67	9	6	-	8	90
Espanja - Spanien	35	4	10	-	2	51
Iso-Britania - Storbritannien	814	818	29	3	31	1 695
Irlanti - Irland	14	7	-	-	2	23
Italia - Italien	128	8	1	-	10	147
Itävalta - Österrike	102	6	1	-	5	114
Neuvostoliitto - Sovjetunionen	25	402	-	52	772	1 251
Portugali - Portugal	42	-	-	-	-	42
Puola - Polen	53	5	1	1	17	77
Ranska - Frankrike	439	7	5	-	20	471
Länsi-Saksa - Västtyskland	926	1 387	49	20	38	2 420
Itä-Saksa - Östtyskland	235	-	3	2	1	241
Sveitsi - Schweiz	171	26	8	-	8	213
Tsekkoslovakia - Tjeckoslovakien	60	5	-	-	9	74
Turkki - Turkiet	1	1	-	-	3	5
Unkari - Ungern	11	5	2	-	7	25
Muut Euroopan maat - Övriga europeiska länder	52	3	1	-	99	155
<u>Amerikan Yhdysvallat - Förenta Staterna</u>	661	77	14	-	103	855
Kanada	112	33	1	-	27	173
Muu Amerikka - Övriga amerikanska länder	32	3	2	67	33	137
<u>Etelä-Afrikan Unioni - Sydafrikanska Unionen</u>	8	2	-	-	-	10
Muut Afrikan valtiot - Övriga afrikanska länder	23	2	-	-	13	38
Intia ja Pakistan - Indien och Pakistan	2	3	-	-	9	14
Israel	13	-	-	-	-	13
Japani - Japan	88	10	-	1	41	140
<u>Muut Aasian valtiot - Övriga asiattiska länder</u>	9	6	-	-	12	27
Australia ja Uusi Seelanti - Australien och Nya Zeeland	35	9	1	-	15	60
Kansalaisuutta vailla olevat - Statslösa	7	3	-	-	7	17
<u>Muut maat yhteensä - Summa icke-nordbor</u>	4 498	2 856	147	147	1 300	8 948
<u>Kaikkiaan - Samtliga</u>	18 130	8 731	395	468	8 943	36 667
<u>Kaikkiaan toukokuussa 1968 Samtliga i maj 1968</u>	14 258	6 191	274	233	7 146	28 102